

Diletta Gullotta

CONTACT	Via Natale Attanasio 41, Catania, Italy Via Parisio 23, Bologna, Italy	E-mail: daila92@hotmail.com Phone: +39 346 36 07 830
PROFILE	I am an Italian translator with four years' experience translating texts for touristic sites and paper research for professional figures in the medical field. As a recent graduate, I am seeking a role which allows me to continue learning and enhancing my professional skills, possibly in the medical field.	
LANGUAGES	Target Language: Italian Source language (1): English - Rate: €0.07/wd Source language (2): Russian - Rate: €0.07/wd	
OTHER SERVICES	<ul style="list-style-type: none">• Proofreading• Copywriting	
WORK EXPERIENCE	Centro Multidisciplinare Eden	October 13, 2016 — October 25, 2016
	Proofreader	
	<ul style="list-style-type: none">• I proofread the book "Ipnosi e Meditazione", published in January (theme: Hypnosis)	
	Private Committee	April 22, 2016 — April 30, 2016
	Freelance Translator RU > ITA	
	<ul style="list-style-type: none">• Performed tourism translations about the city of Peterhof.	
	Private Committee	February 12, 2016 — February 20, 2016
	Freelance Translator ENG > ITA	
	<ul style="list-style-type: none">• Performed medical translations for a Master's Degree thesis in Neuroscience (theme: Alzheimer's)	
	Terra di Bò Association	February 2015 — April 2015
	Freelance Translator ITA > RU	
	<ul style="list-style-type: none">• Performed translations for an upcoming app (MovieinSicily) of movies plots and places shown in the movies.• Added information about important places and actors shown in the movies.	
	Campus Orienta	December 10, 2014 — December 12, 2014
	University Orientation Exhibitor	
	<ul style="list-style-type: none">• Worked as exhibitor in the University of Catania formative and professional orientation event "Salone dello Studente".	
	Private Committee	December 2012 — Present day
	Website Translator ITA > ENG	
	<ul style="list-style-type: none">• Performed English translations of recipes and food-related articles.	
	Liceo Classico N. Spedalieri	February 2012 — March 2012
	Internship as teacher	

- Taught English grammar and literature, corrected homework and tests, examined students.

QUALIFICATIONS

- Russian certificate level B2 (TRKI - II, Russian State University for the Humanities, Moscow)

EDUCATION

MS in Italian Culture and Language for Foreigners

September, 2015 — Present

University of Bologna

The course focuses on the problems of studying and teaching Italian as a foreign language, but also on mediation and translation of the languages in which I previously majored (English, Russian).

BS in Languages and Linguistics

October 2011 — November 2015

University of Catania

Obtained the Bachelor's degree with first class honours, majoring in English and Russian language.

SKILLS

Soft skills:

- Punctuality
- Time-management
- Accuracy
- Confidence
- Efficiency

Language skills:

- Italian - Native speaker
- English - Bilingual Proficiency
- Russian - Very Good Command (TRKI - II certification, Russian State University for the Humanities, Moscow)
- German - Limited working proficiency

Computer skills:

- CAT Tools - SDL Trados Studio, memoQ, Wordfast
- Other Softwares - Paint Shop Pro, MS Office

INTERESTS

- Studying hard languages
- Singing
- Practicing fitness
- Cooking
- Studying psychology

REFERENCES

References available upon request.